

# Hesekiel 38



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erging<sup>H1961</sup> an<sup>H413</sup> mich, indem er sprach<sup>H559</sup>: 2 Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, richte<sup>H7760</sup> dein Angesicht<sup>H6440</sup> gegen<sup>H413</sup> Gog<sup>H1463</sup> vom Land<sup>H776</sup> Magog<sup>H40311</sup>, den Fürsten<sup>H5387</sup> von Rosch<sup>H7218</sup>, Mesech<sup>H4902</sup> und Tubal<sup>H84222</sup>, und weissage<sup>H5012</sup> gegen<sup>H5921</sup> ihn 3 und sprich<sup>H559</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, ich will an<sup>H413</sup> dich, Gog<sup>H1463</sup>, Fürst<sup>H5387</sup> von Rosch<sup>H7220</sup>, Mesech<sup>H4902</sup> und Tubal<sup>H8422</sup>. 4 Und ich werde dich herumlenken<sup>H77253</sup> und Haken<sup>H2397</sup> in deine Kinnbacken<sup>H3895</sup> legen<sup>H5414</sup>; und ich werde dich herausführen<sup>H3318</sup> und dein ganzes<sup>H3605</sup> Heer<sup>H2428</sup>, Pferde<sup>H5483</sup> und Reiter<sup>H6571</sup>, allesamt<sup>H3605</sup> prächtig<sup>H4358</sup> gekleidet<sup>H3847</sup>, eine große<sup>H7227</sup> Schar<sup>H6951</sup> mit Schild<sup>H6793</sup> und Tartsche<sup>H4043</sup>, die Schwerter<sup>H2719</sup> führen<sup>H8610</sup> allesamt<sup>H3605</sup>. 5 Perser<sup>H6539</sup>, Äthiopier<sup>H3569</sup> und Put<sup>H6316</sup> mit<sup>H854</sup> ihnen, allesamt<sup>H3605</sup> mit Schild<sup>H4043</sup> und Helm<sup>H3553</sup>; 6 Gomer<sup>H1586</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Haufen, das Haus<sup>H1004</sup> Togarma<sup>H8425</sup> im äußersten<sup>H3411</sup> Norden<sup>H6828</sup> und alle<sup>H3605</sup> seine Haufen; viele<sup>H7227</sup> Völker<sup>H5971</sup> mit<sup>H854</sup> dir. [?]<sup>H102</sup> [?]<sup>H102</sup> 7 Rüste<sup>H3559</sup> dich und rüste dir zu, du<sup>H859</sup> und alle<sup>H3605</sup> deine Scharen<sup>H6950</sup>, die sich zu<sup>H5921</sup> dir versammelt<sup>H6951</sup> haben, und sei<sup>H1961</sup> ihr<sup>H1992</sup> Anführer<sup>H4929</sup>! [?]<sup>H3559</sup> [?]<sup>H3559</sup> 8 Nach<sup>H4480</sup> vielen<sup>H7227</sup> Tagen<sup>H3117</sup> sollst du heimgesucht<sup>H6485</sup> werden: Am Ende<sup>H319</sup> der Jahre<sup>H8141</sup> sollst du in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> kommen<sup>H935</sup>, das vom<sup>H4480</sup> Schwert<sup>H2719</sup> wiederhergestellt<sup>H7725</sup>, das aus<sup>H4480</sup> vielen<sup>H7227</sup> Völkern<sup>H5971</sup> gesammelt<sup>H6908</sup> ist, auf<sup>H5921</sup> die Berge<sup>H2022</sup> Israels<sup>H3478</sup>, die<sup>H834</sup> beständig<sup>H8548</sup> verödet<sup>H2723</sup> waren<sup>H1961</sup>; und es<sup>H1931</sup> ist herausgeführt<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> den Völkern<sup>H5971</sup>, und sie wohnen<sup>H3427</sup> in Sicherheit<sup>H983</sup> allesamt<sup>H3605</sup>. 9 Und du<sup>H859</sup> sollst heraufziehen<sup>H5927</sup>, wie ein Sturm<sup>H7722</sup> herankommen<sup>H935</sup>, sollst wie eine Wolke<sup>H6051</sup> sein<sup>H1961</sup>, um das Land<sup>H776</sup> zu bedecken<sup>H3680</sup>, du und alle<sup>H3605</sup> deine Haufen und viele<sup>H7227</sup> Völker<sup>H5971</sup> mit<sup>H854</sup> dir. [?]<sup>H102</sup>

10 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Und es wird geschehen<sup>H1961</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, da werden Dinge<sup>H1697</sup> in<sup>H5921</sup> deinem Herzen<sup>H3824</sup> aufsteigen<sup>H5927</sup>, und du wirst einen bösen<sup>H7451</sup> Anschlag ersinnen<sup>H2803</sup> [?]<sup>H4284</sup> 11 und sprechen<sup>H559</sup>: Ich will hinaufziehen<sup>H5927</sup> in<sup>H5921</sup> das Land<sup>H776</sup> der offenen<sup>H6519</sup> Städte<sup>H6519</sup>, will über die kommen<sup>H935</sup>, die in Ruhe<sup>H8252</sup> sind, in Sicherheit<sup>H983</sup> wohnen<sup>H3427</sup>, die allesamt<sup>H3605</sup> ohne<sup>H369</sup> Mauern<sup>H2346</sup> wohnen<sup>H3427</sup> und Riegel<sup>H1280</sup> und Tore<sup>H1817</sup> nicht haben: [?]<sup>H369</sup> 12 um Raub<sup>H7998</sup> zu rauben<sup>H7997</sup> und Beute<sup>H957</sup> zu erbeuten<sup>H962</sup>, um deine Hand<sup>H3027</sup> zu kehren<sup>H7725</sup> gegen<sup>H5921</sup> die wiederbewohnten<sup>H3427</sup> Trümmer<sup>H27234</sup> und gegen<sup>H413</sup> ein Volk<sup>H5971</sup>, das aus<sup>H4480</sup> den Nationen<sup>H1471</sup> gesammelt<sup>H622</sup> ist, das Hab<sup>H4735</sup> und Gut<sup>H7075</sup> erworben<sup>H6213</sup> hat, das den Mittelpunkt<sup>H5921</sup> H28725 der Erde<sup>H776</sup> bewohnt<sup>H3427</sup>. 13 Scheba<sup>H7614</sup> und Dedan<sup>H1719</sup> und die Kaufleute<sup>H5503</sup> von Tarsis<sup>H8659</sup> und alle<sup>H3605</sup> ihre jungen<sup>H3715</sup> Löwen<sup>H37156</sup> werden zu dir sagen<sup>H559</sup>: Kommst<sup>H935</sup> du<sup>H859</sup>, um Raub<sup>H7998</sup> zu rauben<sup>H7997</sup>? Hast du deine Scharen<sup>H6951</sup> versammelt<sup>H6950</sup>, um Beute<sup>H957</sup> zu erbeuten<sup>H962</sup>, um Silber<sup>H3701</sup> und Gold<sup>H2091</sup> wegzuführen<sup>H5375</sup>, Hab<sup>H4735</sup> und Gut<sup>H7075</sup> wegzunehmen<sup>H3947</sup>, um einen großen<sup>H1419</sup> Raub<sup>H957</sup> zu rauben<sup>H962</sup>?

14 Darum<sup>H3651</sup>, weissage<sup>H5012</sup>, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, und sprich<sup>H559</sup> zu Gog<sup>H1463</sup>: So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Wirst du es an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup> nicht<sup>H3808</sup> wissen<sup>H3045</sup>, wenn mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> in Sicherheit<sup>H983</sup> wohnt<sup>H3427</sup>? 15 Und du wirst von<sup>H4480</sup> deinem Ort<sup>H4725</sup> kommen<sup>H935</sup>, vom<sup>H4480</sup> äußersten<sup>H3411</sup> Norden<sup>H6828</sup> her, du<sup>H859</sup> und viele<sup>H7227</sup> Völker<sup>H5971</sup> mit<sup>H854</sup> dir, auf Pferden<sup>H5483</sup> reitend<sup>H7392</sup> allesamt<sup>H3605</sup>, eine große<sup>H1419</sup> Schar<sup>H6951</sup> und ein zahlreiches<sup>H7227</sup> Heer<sup>H2428</sup>. 16 Und du wirst gegen<sup>H5921</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> heraufziehen<sup>H5927</sup> wie eine Wolke<sup>H6051</sup>, um das Land<sup>H776</sup> zu bedecken<sup>H3680</sup>. Am Ende<sup>H319</sup> der Tage<sup>H3117</sup> wird es geschehen<sup>H1961</sup>, dass ich dich heranbringen<sup>H935</sup> werde gegen<sup>H59217</sup> mein Land<sup>H776</sup>, damit<sup>H4616</sup> die Nationen<sup>H1471</sup> mich erkennen<sup>H3045</sup>, wenn ich mich an dir, Gog<sup>H1463</sup>, vor ihren Augen<sup>H5869</sup> heilige<sup>H69428</sup>.

17 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Bist du<sup>H859</sup> der<sup>H1931</sup>, von dem<sup>H834</sup> ich in vergangenen<sup>H6931</sup> Tagen<sup>H3117</sup> geredet<sup>H1696</sup> habe durch<sup>H3027</sup> meine Knechte<sup>H5650</sup>, die Propheten<sup>H5030</sup> Israels<sup>H3478</sup>, die in jenen<sup>H1992</sup> Tagen<sup>H3117</sup> jahrelang<sup>H8141</sup> weissagten<sup>H5012</sup>, dass ich dich gegen<sup>H5921</sup> sie<sup>H1992</sup> heranbringen<sup>H935</sup> würde? 18 Und es wird

geschehen<sup>H1961</sup> an diesem Tag<sup>H3117</sup>, an dem Tag<sup>H3117</sup>, wenn Gog<sup>H1463</sup> in<sup>H5921</sup> das Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup> kommt<sup>H935</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, da wird mein Grimm<sup>H2534</sup> in meiner Nase<sup>H639</sup> aufsteigen<sup>H5927</sup>. [?]<sup>H1931</sup> **19** Und in meinem Eifer<sup>H7068</sup>, im Feuer<sup>H784</sup> meines Zorns<sup>H5678</sup> habe ich geredet<sup>H1696</sup>: Wahrlich, an diesem Tag<sup>H3117</sup> wird<sup>H1961</sup> ein großes<sup>H1419</sup> Beben<sup>H7494</sup> sein im<sup>H5921</sup> Land<sup>H127</sup> Israel<sup>H3478</sup>! [?]<sup>H518 H3808</sup> [?]<sup>H1931</sup> **20** Und es werden vor<sup>H4480 H6440</sup> mir beben<sup>H7493</sup> die Fische<sup>H1710</sup> des Meeres<sup>H3220</sup> und die Vögel<sup>H5775</sup> des Himmels<sup>H8064</sup> und die Tiere<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup> und alles<sup>H3605</sup> Gewürm<sup>H7431</sup>, das sich auf<sup>H5921</sup> dem Erdboden<sup>H127</sup> regt<sup>H7430</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Menschen<sup>H120</sup>, die<sup>H834</sup> auf<sup>H5921</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup> sind; und die Berge<sup>H2022</sup> werden niedrigerissen<sup>H2040</sup> werden, und die steilen<sup>H4095</sup> Höhen<sup>H4095</sup> werden einstürzen<sup>H5307</sup>, und jede<sup>H3605</sup> Mauer<sup>H2346</sup> wird zu Boden<sup>H776</sup> fallen<sup>H5307</sup>. **21** Und ich werde nach allen<sup>H3605</sup> meinen Bergen<sup>H2022</sup> hin das Schwert<sup>H2719</sup> über<sup>H59219</sup> ihn herbeirufen<sup>H7121</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>; das Schwert<sup>H2719</sup> des einen<sup>H376</sup> wird gegen den anderen<sup>H251</sup> sein<sup>H1961</sup>. **22** Und ich werde Gericht<sup>H8199</sup> an ihm üben<sup>H8199</sup> durch die Pest<sup>H1698</sup> und durch Blut<sup>H1818</sup>; und einen überschwemmenden<sup>H7857</sup> Regen<sup>H1653</sup> und Hagelsteine<sup>H68 H417</sup>, Feuer<sup>H784</sup> und Schwefel<sup>H1614</sup> werde ich regnen<sup>H4305</sup> lassen auf<sup>H5921</sup> ihn und auf<sup>H5921</sup> seine Haufen und auf<sup>H5921</sup> die vielen<sup>H7227</sup> Völker<sup>H5971</sup>, die<sup>H834</sup> mit<sup>H854</sup> ihm sind. [?]<sup>H102</sup> **23** Und ich werde mich groß<sup>H1431</sup> und heilig<sup>H6942</sup> erweisen und werde mich offenbaren vor den Augen<sup>H5869</sup> vieler<sup>H7227</sup> Nationen<sup>H1471</sup>. Und sie werden wissen<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup> der HERR<sup>H3068</sup> bin. [?]<sup>H3045</sup>

## Fußnoten

1. Eig. vom Land des Magogvolkes (1. Mose 10,2)
2. O. den Hauptfürsten von Mesech und Tubal; so auch nachher
3. O. verleiten, d.h. zum Krieg; so auch Kap. 39,2
4. O. Einöden
5. W. den Nabel
6. d.h. ihre raubgieren Herrscher. (Vergl. Kap. 32,2)
7. O. über
8. d.h. heilig erweise
9. O. gegen